

1909.

ACCESSION

OF

THE UNITED KINGDOM

TO

THE INTERNATIONAL CONVENTION
SIGNED AT BERNE, SEPTEMBER 26, 1906,
PROHIBITING THE USE OF WHITE (YELLOW)
PHOSPHORUS IN THE MANUFACTURE
OF MATCHES.

December 28, 1908.

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.
March 1909.*

LONDON:
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or
OLIVER AND BOYD, TWEEDEDALE COURT, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cl. 4530.] Price 1d.

ACCESSION OF THE UNITED KINGDOM TO THE
INTERNATIONAL CONVENTION SIGNED AT
BERNE, SEPTEMBER 26, 1906, PROHIBITING
THE USE OF WHITE (YELLOW) PHOSPHORUS
IN THE MANUFACTURE OF MATCHES.

December 28, 1908.

(1.)

*His Majesty's Chargé d'Affaires to the President of the Swiss
Confederation.*

M. le Président,

Berne, December 28, 1908.

IN compliance with telegraphic instructions which I have received from His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs, I have the honour to notify to your Excellency, as provided in Article 5, the accession of the United Kingdom of Great Britain and Ireland to the Convention prohibiting the use of white (yellow) phosphorus in the manufacture of matches, which was signed at Berne on the 26th September, 1906.

I am to point out that the above-mentioned accession applies only to the United Kingdom.

I avail, &c.

(Signed) H. B. BROOKE.

(2.)

*The President of the Swiss Confederation to His Majesty's Chargé
d'Affaires.*

M. le Secrétaire,

Berne, le 5 janvier, 1909.

NOUS avons l'honneur de vous accuser réception de la note du 28 décembre, 1908, nous informant de l'adhésion du Gouvernement britannique, uniquement pour le territoire restreint du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande, à la Convention de Berne du 26 septembre, 1906, concernant l'interdiction de l'emploi du phosphore blanc (jaune) dans l'industrie des allumettes.

Nous avons notifié cette adhésion aux États intéressés par une note circulaire de ce jour, dont ci-joint une copie pour votre information.

Veuillez, &c.

Au nom du Conseil Fédéral :

Le Président de la Confédération,

(Signé) DEUCHER.

Le Chancelier de la Confédération,

(Signé) RINGIER.

(Translation.)

Sir,

Berne, January 5, 1909.

WE have the honour to acknowledge the receipt of your note of the 28th December, 1908, notifying the accession of His Britannic Majesty's Government, so far only as regards the United Kingdom of Great Britain and Ireland, to the Convention signed at Berne the 26th September, 1906, respecting the prohibition of the use of white (yellow) phosphorus in the manufacture of matches.

We have notified this accession to the States interested by means of a Circular note, dated to-day, of which a copy is annexed for your information.

Accept, &c.

In the name of the Federal Council :

The President of the Confederation,

(Signed) DEUCHER.

The Chancellor of the Confederation,

(Signed) RINGIER.

Inclosure.

M. le Ministre,

Berne, le 5 janvier, 1909.

PAR note du 28 décembre, 1908, la Légation britannique à Berne nous a informés de l'adhésion de son Gouvernement uniquement pour le territoire restreint du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande à la Convention de Berne du 26 septembre, 1906, concernant l'interdiction de l'emploi du phosphore blanc (jaune) dans l'industrie des allumettes.

Nous avons l'honneur par la présente de notifier cette adhésion à votre Excellence et de lui remettre une copie authentique de la note précitée, en exécution de l'Article 5 de la Convention.

Veuillez, &c.

Au nom du Conseil Fédéral suisse :

Le Président de la Confédération,

(Signé) DEUCHER.

Le Chancelier de la Confédération,

(Signé) RINGIER.

(Translation.)

M. le Ministre,

Berne, January 5, 1909.

By a note dated the 28th December, 1908, the British Legation at Berne has notified to us the accession of its Government, so far only as regards the United Kingdom and Ireland, to the Convention

signed at Berne on the 26th September, 1906, respecting the prohibition of the use of white (yellow) phosphorus in the manufacture of matches.

We have the honour, by means of the present communication, to notify this accession to your Excellency, in conformity with Article 5 of the Convention, and to transmit to you an authentic copy of the aforesaid note.

Accept, &c.

In the name of the Swiss Federal Council :

The President of the Confederation,

(Signed) DEUCHER.

The Chancellor of the Confederation,

(Signed) RINGIER.

Annex.

(Translation.)

Convention Internationale sur l'Interdiction de l'Emploi du Phosphore Blanc (Jaune) dans l'Industrie des Allumettes.

International Convention respecting the Prohibition of the use of White (Yellow) Phosphorus in the Manufacture of Matches.

SA Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse; Sa Majesté le Roi de Danemark; le Président de la République Française; Sa Majesté le Roi d'Italie; Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau; Sa Majesté la Reine des Pays-Bas; le Conseil Fédéral Suisse,

His Majesty the German Emperor, King of Prussia; His Majesty the King of Denmark; the President of the French Republic; His Majesty the King of Italy; His Royal Highness the Grand Duke of Luxembourg, Duke of Nassau; Her Majesty the Queen of the Netherlands; the Swiss Federal Council,

Désirant faciliter le développement de la protection ouvrière par l'adoption de dispositions communes,

Desiring to facilitate the development of the industrial protection of workpeople by the adoption of common provisions,

Ont résolu de conclure à cet effet une convention concernant l'emploi du phosphore blanc (jaune) dans l'industrie des allumettes, et ont nommé pour leurs Plénipotentiaires, savoir :

Have resolved to conclude with this object a Convention respecting the use of white (yellow) phosphorus in the manufacture of matches, and have appointed the following to be their Plenipotentiaries, that is to say :

Sa Majesté l'Empereur d'Allemagne, Roi de Prusse :

His Majesty the German Emperor, King of Prussia :

Son Excellence M. Alfred de Bülow, Son Chambellan et Conseiller intime actuel, Envoyé extraordinaire et

His Excellency M. Alfred de Bülow, His Chamberlain and Privy Councillor, Envoy Extraordinary and

- Ministre plénipotentiaire à Berne,
 M. Caspar, Directeur à l'Office de l'Intérieur de l'Empire,
 M. Frick, Conseiller intime supérieur de Gouvernement et Conseiller rapporteur au Ministère prussien du Commerce et de l'Industrie,
- M. Eckardt, Conseiller de légation actuel et Conseiller rapporteur à l'Office des Affaires Étrangères de l'Empire ;
- Sa Majesté le Roi de Danemark :
- M. Henrik Vedel, Chef de bureau au Ministère de l'Intérieur ;
- Le Président de la République Française :
- Son Excellence M. Paul Révoil, Ambassadeur à Berne,
 M. Arthur Fontaine, Directeur du Travail au Ministère du Commerce, de l'Industrie et du Travail ;
- Sa Majesté le Roi d'Italie :
- Son Excellence M. le Comte Roberto Magliano di Villar San Marco, Envoyé extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire à Berne,
 M. le Prof. Giovanni Montemartini, Directeur de l'Office du Travail près le Ministère Royal de l'Agriculture et du Commerce ;
- Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau :
- M. Henri Neuman, Conseiller d'État ;
- Sa Majesté la Reine des Pays-Bas :
- M. le Comte de Rechteren Limpurg Almelo, Son Chambellan, Ministre-Résident à Berne,
- Minister Plenipotentiary at Berne,
 M. Caspar, Director at the Imperial Home Office,
 M. Frick, Superior Privy Councillor of the Government, and Reporting Councillor at the Prussian Ministry of Commerce and Industry,
 M. Eckardt, Councillor of Legation, and Reporting Councillor at the Imperial Ministry for Foreign Affairs ;
- His Majesty the King of Denmark :
- M. Henrik Vedel, Head of Department in the Ministry of the Interior ;
- The President of the French Republic :
- His Excellency M. Paul Révoil, Ambassador at Berne,
 M. Arthur Fontaine, Director of the Labour Department of the Ministry of Commerce, Industry and Labour ;
- His Majesty the King of Italy :
- His Excellency Count Roberto Magliano di Villar San Marco, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at Berne,
 Professor Giovanni Montemartini, Director of the Labour Department of the Royal Ministry of Agriculture and Commerce ;
- His Royal Highness the Grand Duke of Luxemburg, Duke of Nassau :
- M. Henri Neuman, Councillor of State ;
- Her Majesty the Queen of the Netherlands :
- Count de Rechteren Limpurg Almelo, Her Chamberlain, Minister-Resident at Berne,

M. le Dr. L. H. W. Regout,
Membre de la Première
Chambre des États-Géné-
raux;

Dr. L. H. W. Regout, Member
of the First Chamber of the
States-General;

Le Conseil Fédéral Suisse :

The Swiss Federal Council :

M. Émile Frey, ancien Con-
seiller fédéral,

M. Émile Frey, ex-Federal
Councillor,

M. le Dr. Franz Kaufmann,
Chef de la Division de l'In-
dustrie au Département
fédéral du Commerce, de
l'Industrie et de l'Agricul-
ture,

Dr. Franz Kaufmann, Head of
the Industrial Section of the
Federal Department of Com-
merce, Industry and Agri-
culture,

M. Adrien Lachenal, ancien
Conseiller fédéral, Député
au Conseil des États,

M. Adrien Lachenal, ex-Federal
Councillor, Deputy to the
Council of States,

M. Joseph Schobinger, Con-
seiller national,

M. Joseph Schobinger, Na-
tional Councillor,

M. Henri Scherrer, Conseiller
national,

M. Henri Scherrer, National
Councillor,

M. John Syz, Président de
l'Association suisse de fila-
teurs, tisserands et retor-
deurs,

M. John Syz, President of the
Swiss Association of Spin-
ners, Weavers and Twisters;

Lesquels, après s'être com-
muniqué leurs pleins pouvoirs,
trouvés en bonne et due forme,
sont convenus des dispositions
suivantes :

Who, after having communi-
cated to each other their full
powers, found in good and due
form, have agreed upon the
following provisions :

ARTICLE PREMIER.

ARTICLE 1.

Les Hautes Parties contrac-
tantes s'engagent à interdire sur
leur territoire la fabrication, l'in-
troduction et la mise en vente
des allumettes contenant du
phosphore blanc (jaune).

The High Contracting Parties
bind themselves to prohibit in
their respective territories the
manufacture, importation, and
sale of matches which contain
white (yellow) phosphorus.

ARTICLE 2.

ARTICLE 2.

A chacun des États contrac-
tants incombe le soin de prendre
les mesures administratives qui
seraient nécessaires pour assurer
sur son territoire la stricte exé-
cution des dispositions de la pré-
sente Convention.

It is incumbent upon each of
the Contracting States to take
the administrative measures
necessary to insure the strict
execution of the terms of the
present Convention within their
respective territories.

Les Gouvernements se com-

Each Government shall com-

muniqueront par la voie diplomatique les lois et règlements sur la matière de la présente Convention qui sont ou seront en vigueur dans leurs pays, ainsi que les rapports concernant l'application de ces lois et règlements.

ARTICLE 3.

Les dispositions de la présente Convention ne seront applicables à une colonie, possession ou protectorat que dans le cas où une notification à cet effet serait donné en son nom au Conseil fédéral suisse par le Gouvernement métropolitain.

ARTICLE 4.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront déposées le 31 décembre 1908 au plus tard auprès du Conseil fédéral suisse.

Il sera dressé de ce dépôt un procès-verbal, dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à chacun des États contractants.

La présente Convention entrera en vigueur trois ans après la clôture du procès-verbal de dépôt.

ARTICLE 5.

Les États non-signataires de la présente Convention sont admis à déclarer leur adhésion par un acte adressé au Conseil fédéral suisse, qui le fera connaître à chacun des autres États contractants.

Le délai prévu par l'article 4 pour la mise en vigueur de la présente Convention est porté à

communicate to the others through the diplomatic channel the laws and regulations which exist or shall hereafter come into force in their country with regard to the subject-matter of the present Convention, as well as the reports on the manner in which the said laws and regulations are applied.

ARTICLE 3.

The provisions of the present Convention shall only apply to a colony, possession, or protectorate when a notice to this effect shall have been given on its behalf by the Government of the mother-country to the Swiss Federal Council.

ARTICLE 4.

The present Convention shall be ratified, and the ratifications deposited with the Swiss Federal Council by the 31st December, 1908, at the latest.

A protocol of the deposit shall be drawn up, of which a copy duly certified shall be transmitted to each of the Contracting States through the diplomatic channel.

The present Convention shall come into force three years after the date on which the protocol of the deposit is closed.

ARTICLE 5.

The States non-signatories to the present Convention shall be allowed to declare their accession by an act addressed to the Swiss Federal Council, who shall bring it to the notice of each of the other Contracting States.

The time-limit laid down in Article 4 for the coming into force of the present Convention

cinq ans pour les États non-signataires, ainsi que pour les colonies, possessions ou protectorats, à compter de la notification de leur adhésion.

is extended in the case of the non-signatory States, as well as of their colonies, possessions, or protectorates, to five years, counting from the date of the notification of their adhesion.

ARTICLE 6.

La présente Convention ne pourra pas être dénoncée soit par les États signataires, soit par les États, colonies, possessions ou protectorats qui adhèreraient ultérieurement, avant l'expiration d'un délai de cinq ans à partir de la clôture du procès-verbal de dépôt des ratifications.

Elle pourra ensuite être dénoncée d'année en année.

La dénonciation n'aura d'effet qu'un an après qu'elle aura été adressée par écrit au Conseil fédéral suisse par le Gouvernement intéressé, ou, s'il s'agit d'une colonie, possession ou protectorat, par le Gouvernement métropolitain; le Conseil fédéral la communiquera immédiatement au Gouvernement de chacun des autres États contractants.

La dénonciation n'aura d'effet qu'à l'égard de l'État, colonie, possession ou protectorat au nom de qui elle aura été adressée.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires ont signé la présente Convention.

Fait à Berne, le vingt-six septembre mit neuf cent six, en un seul exemplaire, qui demeurera déposé aux archives de la Confédération suisse et dont une copie, certifiée conforme, sera remise par la voie diplomatique à chacun des États contractants.

ARTICLE 6.

It shall not be possible for the signatory states, or the states, colonies, possessions or protectorates which may subsequently accede, to denounce the present Convention before the expiration of a period of five years from the date on which the protocol of the deposit of ratifications is closed.

Thenceforward the Convention may be denounced from year to year.

The denunciation shall only take effect after the lapse of one year from the time when written notice has been given to the Swiss Federal Council by the Government concerned, or, in the case of a colony, possession or protectorate, by the Government of the mother-country; the Federal Council shall communicate such denunciation immediately to the Government of each of the other contracting states.

The denunciation shall only be operative as regards the state, colony, possession or protectorate on whose behalf it has been notified.

In witness whereof the Plenipotentiaries have signed the present Convention.

Done at Berne this twenty-sixth day of September, 1906, in a single copy, which shall remain deposited in the archives of the Swiss Federation, and of which a copy duly certified shall be transmitted to each of the contracting states through the diplomatic channel.

Pour l'Allemagne :

(L.S.) v. BÜLOW.
 (L.S.) CASPAR.
 (L.S.) FRICK.
 (L.S.) ECKARDT.

Pour le Danemark :

(L.S.) H. VEDEL.

Pour la France :

(L.S.) RÉVOIL.
 ARTHUR FON-
 TAINÉ.

Pour l'Italie :

(L.S.) R. MAGLIANO.
 (L.S.) G. MONTEMAR-
 TINI.

Pour le Luxembourg :

H. NEUMAN.

Pour les Pays-Bas :

(L.S.) RECHTEREN.
 L. H. W. REGOUT.

Pour la Suisse :

(L.S.) ÉMILE FREY.
 F. KAUFMANN.
 A. LACHENAL.
 SCHOBINGER.
 H. SCHERRER.
 JOHN SYZ.

For Germany :

(L.S.) v. BÜLOW.
 (L.S.) CASPAR.
 (L.S.) FRICK.
 (L.S.) ECKARDT.

For Denmark :

(L.S.) H. VEDEL.

For France :

(L.S.) RÉVOIL.
 ARTHUR FON-
 TAINÉ.

For Italy :

(L.S.) R. MAGLIANO.
 (L.S.) G. MONTEMAR-
 TINI.

For Luxembourg :

H. NEUMAN.

For the Netherlands :

(L.S.) RECHTEREN.
 L. H. W. REGOUT.

For Switzerland :

(L.S.) ÉMILE FREY.
 F. KAUFMANN.
 A. LACHENAL.
 SCHOBINGER.
 H. SCHERRER.
 JOHN SYZ.